

1886-12-03

SENDER

Julius Lange

RECIPIENT

Carl Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg arkiv

Topics:

Mæcenvirksomhed

TRANSCRIPTION

Modtaget d. 4 'X<sup>bre</sup>86 [tilføjet af CJ]

Kjære Jacobsen

Dreven af den haarde Nødvendighed anmoder jeg Dem om at hjælpe mig med Penge. Jeg bemærker lige strax, at det ikke var uretfærdigt mod mig at sætte denne Anmodning i Forbindelse med min Dedikation af "Sergel og Thorvaldsen"; den vilde være blevet Dem tilegnet om jeg end dengang var blevet Millionær.

Men jeg er meget langt fra at være

Millionær. De Gageringsforhold, som i sin Tid førte mig ind i en Gæld, jeg skylder Deres Godhed at være kommet ud over, er forblevne uforbedrede indtil Dato; efter at have tjent Universitetet i 15 Aar, staar jeg endnu paa den laveste Grad af extraordinær Docentgage; og havde jeg ikke en Understøttelse af Carlsbergfonden (ikke, som der har staaet i Avisen, 12000, men 1200 Kr), vilde min videnskabelige Existens overhovedet ikke kunne fortsættes. Men alligevel har jeg ikke kunnet undgaa aarlig at synke c. 1000 Kroner under

Niveauet.

Jeg er vistnok ikke nogen fin Økonom, men min hele Standard of life er dog virkelig meget beskeden; jeg har endog siden i Fjor lagt af at ryge Cigarer og gaar i meget gamle Klæder.

De Æresbevisninger, jeg har modtaget, sætter jeg oprigtig Pris paa; men man bliver lige saa lidt fed eller mæt af dem, som de Fordømte i ....

Helvede blive af Kamelfoder; thi andet faar de ikke.

De er rig og jeg er fattig. Jeg er ubeskeden nok til at bede Dem ikke om Minimum til at slaa mig i-

gjennem et halvt eller helt Aar med, men en Hjælp, der vil strække til mindst 2 Aar: saa forandrer Forholdene sig maaske.

Bis dat cito dat. I hvert Fald haaber jeg snart Underretning af Dem om, hvad jeg kan have at rette mig efter.

Deres hengivne

Jul. Lange

Tjen mig i ej at indblande nogen Trediemand i Forholdet. Forresten gjør jeg ingen Hemmelighed af den Hjælp der gives mig i Venlighed

gjemmen et helst eller helt Aars  
und, naar en Hjælp, der vil stulle  
til mindst 2 Aars: saa forandret  
Forskriften sig umadte.

Dis dat qui cito dat. I hush  
Fæd havde jeg enest Undersøttning af  
Dem om, hvad jeg kan have at stille  
mig efter.

Deres hengivne

Joh. Lauritz

Spec mig i of at indblende mig om  
denne i Forskriften. Foruden ofte sig  
ingen Anvendelighed af den Hjælp den  
gjæver mig i Venlighed.

Altoget D. 4<sup>te</sup> Xbr 8

Kjære Fædre

Derom af den haardt Værdig-  
hed anmoder jeg Dem om at hjælpe  
mig med Peng. I jeg tænker lige  
stort, at det vilde være indfødt i  
und mig at sætte denne Anvendelse  
i Forskriften med min Ordretation  
af "Løst og Thorsalden"; den vilde  
være blevet Dem tilgængel om jeg end  
dengang var Chant Millions.

Men jeg er meget høyt for at være

Mitlindur. De Ingvingofsköld,  
sann i sin Tíð fætti mig ind i ein  
Jarl, þý stjórna þess Jarl at ann  
hinnund ind ann, ein forblenu in  
forbrotu indit Dato; eftir at hann  
þint Universitet i 15 dan, stann  
þý endin þann den heustu þrad af  
extraktinn Dantqay; og þrad  
þý itin en Universitatu af Carlsberg.  
Fandur (itit, sann den hann stann i  
Luisian, 12000, um 1200 kr),  
mitin einn indurhuliga Epistlu ann,  
hannit itit þinnu þraditit. Men alti  
gind hann þý itit þinnu indur ann  
þý at sjúku c. 600 Kraun indur

Þruvau'it.

Þý en mistað itit ungen þinn þla.  
ann, mitin einn hla Standard of life  
en þý inditly ungt þraditit; þý hann  
indur endin i þý þý lagt af at sjúku  
Eignun og þann i ungt þannu Rættin

De Universitatinun, þý hann mistaðit,  
þann þý opitly þinn þrad; einn unnd  
þinnu þý ann þitt þitt endur af  
þann, sann de Þraditit i Mitin  
unnd þaditit þinnu af Kraunþaditit;  
þitt unnd þann de itit.

It en sjú og þý en þaditit. Þý en  
indititit ann þitt at þitt þann itit  
ann Mitinun þitt at þann ungt i-